

ANTONÍN BARTONĚK

## LE ISCRIZIONI GRECHE PIÙ ARCAICHE DI ISCHIA

Il numero delle iscrizioni greche arcaiche dell' 8° secolo non è troppo grande (non più di 40 iscrizioni finora pubblicate), ma quasi una metà di queste sono iscrizioni provenienti dagli scavi dell'isola di Ischia nel Golfo di Napoli – cioè dal confine occidentale del mondo greco, all'estremo opposto dell'area fenicia da cui sono venuti gli impulsi all'origine dell' alfabeto greco.

Secondo H. Johnston 1983, 373, G. Buchner ha scoperto più di 30 iscrizioni vascolari ad Ischia; tuttavia non ho trovato che 14 iscrizioni greche dell'isola stessa, finora (dicembre 1993) pubblicate (appartengono tutte al periodo fra il 770 e il 670 a. C. circa):

### A) *Iscrizioni semitiche*

PI 1:	Graffiti su	ca. 750	Bu PP 78, f.1	5 gruppi di segni
VSM	anfora grezza	ca. 740	Ga PP 78	incisi:
MusLA			Jo 83, f.3	4 segni aramaici alla spalla: <i>kpln</i>
			Co 84, f.10	segno funerario
			Je-Jo 90 (A)	semitico
			Bu M 82,292	sovrimposto a numerale segno semitico sul collo segno triangolare e 2 tratti orizzon- tali sul'ansa:
				2 segni greci sotto l'altra ansa: ΦΙ

<b>PI 2:</b>	Frammento di kantharos	SIN	ca. 750	Gua EG I 225 Ca AJA 75,140 Bu PP 78, f.8 Heu 80, f. 7a Co 84, f.18 710-700 Ri 84, f.31 Bu M 82,290	2 segni aramaici? oppure un Π e un A coricata?
<b>PI 3:</b>	Un piatto <i>M.Vico</i>		725-700 710-700	Bu PP 78, f.6-7 Ri84, f.31	2 segni semitici leggibili, resti di due altri segni
+	uno scarabeo? <i>M.Vico</i>		750-725	Bu M 82,279	un segno sem. (He' ?)
<b>B) Iscrizioni greche</b>					
<b>PI 4:</b>	Graffito su anfora <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	SIN	post 750 ca. 740 750-730 post 750	Bu PP 78, f.4 Jo 83, f.1 Co 84, f.11 Ar 89, f.1 Je-Jo 90 (A)	μικταίωνος Ἰος ἐμι
<b>PI 5:</b>	Graffito su skyphos <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	SIN	VIII p.post.  ca. 725	Bu-Ru RAL 55,215 Gua EG I 226 Je 61, 235 Co 84, f.21 Ar 89, f.2 Je-Jo 90 (1)	Νεστορος : εἰ μὲ : ευποτηον] : ποτεριον   ἰος δ αν τοδε πιεσι : ποτερμ[ο] : αυτικα κενον   ημερος χαιρεσει : καλλιστε[φα]γο : Αφροδιτες +2 segni non identificati
<b>PI 6:</b>	Dipinto su cratere <i>Mezz.</i> <i>MusLA</i>	SIN	725-700	Bu JHS 71,67 Gua EG III427 Heu 80, f. 6d Co 84, f.1 Ar 89, f.3 Je-Jo 90 (1a)	Ἰνος μ ἐποιεσε[  (firma di vasaio)

## LE ISCRIZIONI GRECHE PIU ARCAICHE DI ISCHIA

<b>PI 7:</b> <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	Dipinto su piede di cratere	750–700	Bu–Ru RAL 55,215sgg. Co 84, f.2 Jo 83, p.67	ΘΕΟ
<b>PI 8:</b> <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	Graffito su anfora	VIII	La 79, p. 225 Co 84, f.67	]τελε[
<b>PI 9:</b> <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	Graffito su kotyle	VIII	Pe 73, p. 26 Heu 80, f.6c Co 84, f.20 Je–Jo 90 (B)	]ευποτα ε[
<b>PI 10:</b> <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	Graffito su kotyle	725–700	Bu PP 78, f.8 Je–Jo 90 (1b) Co 84, f.16	]εισο ε[
<b>PI 11:</b> <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	Graffito su kotyle	ante 700	Co 84, f.17 Je–Jo 90 (1b)	]τεισο ε[
<b>PL 12:</b> <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	Graffito su oinochoe	VIII/VII VIIIex./ /VIIin.	La 79, f.12–13 Co 84, f.28 Ar 89, f.4	A(μ)μες εμι
<b>PI 13:</b> <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	Graffito su kotyle	Vp.pr.  VIII?	Pe 73, tav.4a Heu 80, f.6b Co 84, f.19 Ar 89, f.6 Je–Jo 90 (B)	]λακισμ[
<b>PI 14:</b> <i>VSM</i> <i>MusLA</i>	Graffito su anfora	VII/VI	La 79, f.4 Co 84, f.13 Ar 89, f.5 Je–Jo 90 (C)	ΔΑΖΙΜΟ

\*\*\*

L'iscrizione più lunga e nota è quella del skyphos di „Nestore“ (PI 5); tutte le altre sono molto più brevi e frammentarie – e quello che conta più – almeno tre di loro esibiscono segni semitici (PI 1–3). Due iscrizioni di questo tipo (PI 1 – 2) sono antichissime. L'iscrizione PI 1 contiene cinque gruppi di segni incisi, tre o quattro semitici (aramaici?), uno probabilmente greco. Si tratta evidentemente di testimonianze di una sinbiosi greco–fenicia o greco–aramaica nell'area

tirrenica in un periodo molto arcaico – soltanto poco dopo la creazione dell'alfabeto greco svoltasi nell'area sirio-fenicia.

Si spera vivamente che i risultati degli scavi di Ischia saranno pubblicati presto dall'Accademia dei Lincei, come è stato già annunciato.

*Appendice maggio 1994:*

Verso la fine dell'anno 1993 è uscita la pubblicazione *Pithekoussai I, 1993*, la quale contiene i risultati degli scavi 1952–1961 da Pithekoussai/Ischia (Vico S. Montano), compresi tutti i frammenti delle iscrizioni scoperte. Delle 14 iscrizioni sopra menzionate (PI 1 – 14), tuttavia, non più di 7 risalgono agli scavi di 1952–1961; si tratta dei testi seguenti:

PI 1 =	Pithekoussai, tomba	no. 575–1	cinque gruppi di segni (semitici o greci)
PI 2	=	no. 232–1	al (segni semitici)
PI 4	=	no. S 3	due righe di un' iscrizione frammentaria
PI 5	=	no. 168–9	tre righe di un' iscrizione poetica
PI 7	=	no. 168–1	ΘEO (segni greci)
PI 8	=	no. 444–1	TEAE (segni greci)
PI 14	=	no. 285–1	ΔAZIMO (segni greci)

Tutte le altre iscrizioni del mio elenco sembrano appartenere agli scavi più recenti (PI 3, 6, 9–13). Inoltre, la pubblicazione *Pithekoussai I, 1993*, contiene almeno 7 nuovi graffiti alfabetici (e 12–14 „non alfabetici“) che non ho registrati nella mia lista (PI 15 – 21):

PI 15 =	Pithekoussai, tomba no.	291–1	E retrogado
PI 16 =		316–1	A
PI 17 =		339–1	F
PI 18 =		419–1	Φ oppure TO in una legatura: ϕ
PI 19 =		437–1	A
PI 20 =		689–1	ψ (X euboica)
PI 21 =		702–1	ϕ

Si tratta sempre di un solo segno alfabetico, apparentemente greco (in PI 18 forse di due segni). Su alcuni frammenti menzionati, ma anche in alcuni altri casi, si trova il segno X (no. 316–1, 339–1, 351–1 due volte, 393–1, 442–1, 503–1), il quale non si deve necessariamente leggere come il segno greco *khi*. I graffiti non alfabetici sono linee varie, croci ecc.– Tutti i graffiti risalgono dal 750–680 a.C.

ABBREVIAZIONI: *VSM* – Vico S. Montano, *Mezz.* – Mezzavia, *MusLA.* – Museo di Lacco Ameno

**BIBLIOGRAFIA**

- Ar 89: ARENA R., La documentazione epigrafica delle colonie greche della Magna Grecia, *Ann. d. Scuola Norm. Sup. di Pisa* 19, 1989, 15sgg.
- Bu PP 78: BUCHNER G., Testimonianze epigrafiche semitiche dell'VIII sec. a. C. a Pithekoussai, *La Parola del Passato* 1978, 130sgg.
- Bu M 82: BUCHNER G., Die Beziehungen zwischen der euböischen Kolonie Pithekoussai auf der Insel Ischia und dem nordwestsemitischen Mittelmeerraum in der zweiten Hälfte des 8. Jhs v. Chr., *Madri der Beiträge*, Bd. 8: Phönizier im Westen, Mainz 1982, 277–306.
- Bu–Ru 55: BUCHNER G. – RUSSO F., *Rend. dell'Accademia dei Lincei* 1955, 215sgg.
- Ca AJA 75: McCARTER P. K., A Phoenician Graffito from Pithekoussai, *American Journal of Archaeology* 79, 1975, 140sgg.
- Co 84: CORDANO F., L'uso della scrittura in Italia meridionale e Sicilia nei secoli VIII e VII a. C., *Opus* 3:2, 1984, 26sgg.
- Ga PP 78: GARBINI G., Un' iscrizione aramaica a Ischia, *La Parola del Passato* 1978, 143sgg.
- Gua EG: GUARDUCCI M., *Epigrafia greca I–IV*, Roma 1967 ...
- Heu 80: HEUBECK A., *Die Schrift*, in: *Archaeologia Homerica*, Göttingen 1980.
- Je 61: JEFFERY L. H.: *Local Scripts of Archaic Greece*, Oxford 1961.
- Je–Jo 90: JEFFERY L. H. – JOHNSTON A., *Local Scripts ...*, 2nd ed. by A. Johnston, Oxford 1990 (section „Western Greeks“, pp. 453sgg.).
- Jo 83: JOHNSTON A., The Extent and Use of Literacy: the Archaeological Evidence, in: Th. Hägg, *The Greek Renaissance*, Athens 1983, pp. 63sgg.
- La 79: LANDI A., *Dialetti e interazione sociale in Magna Grecia*, Napoli 1979.
- Pe 73: PERUZZI E., *Origini di Roma* 2, 1973.
- Pithekoussai I, 1993 – Pithekoussai I (Monumenti Antichi, Ser. Monografie, Vol. IV), ed. G. Buchner, Accademia Nazionale dei Lincei, Roma, Brettschneider 1993. (Ringrazio Prof. A. C. Cassio molto cordialmente per avvertirmi della pubblicazione di Pithekoussai I).

